



**СЪВЕТ НА
ЕВРОПЕЙСКИЯ СЪЮЗ**

**Брюксел, 25 септември 2013 г.
(OR. en)**

**Междуинституционално досие:
2011/0458 (COD)**

**11703/1/13
REV 1**

**ECOFIN 649
RELEX 597
COEST 172
NIS 32
CODEC 1631
PARLNAT 228**

ЗАКОНОДАТЕЛНИ АКТОВЕ И ДРУГИ ПРАВНИ ИНСТРУМЕНТИ

Относно: Позиция на Съвета на първо четене с оглед приемането на Решение на Европейския парламент и на Съвета за предоставяне на макрофинансова помощ на Киргизката република
- Приета от Съвета на 23 септември 2013 г.

**РЕШЕНИЕ № .../2013/ЕС
НА ЕВРОПЕЙСКИЯ ПАРЛАМЕНТ И НА СЪВЕТА**

от ...

за предоставяне на макрофинансова помощ на Киргизката република

ЕВРОПЕЙСКИЯТ ПАРЛАМЕНТ И СЪВЕТЪТ НА ЕВРОПЕЙСКИЯ СЪЮЗ,

като взеха предвид Договора за функционирането на Европейския съюз, и по-специално член 209 от него,

като взеха предвид предложението на Европейската комисия,

след предаване на проекта на законодателния акт на националните парламенти,

в съответствие с обикновената законодателна процедура¹,

¹ Позиция на Европейския парламент от 11 декември 2012 г. и позиция на Съвета на първо четене от ... (все още непубликувана в Официален вестник). Позиция на Европейския парламент от ... (все още непубликувана в Официален вестник).

като имат предвид, че:

- (1) Сътрудничеството между Съюза и Киргизката република се основава на Споразумението за партньорство и сътрудничество между Европейските общности и техните държави членки, от една страна, и Киргизката република, от друга страна¹(СПС), което влезе в сила през 1999 г. Съюзът прилага спрямо Киргизката република обща система за преференции.
- (2) Киргизката икономика беше засегната от международната финансова криза през 2009 г. и от етническото насилие през юни 2010 г. Тези събития разстроиха икономическите дейности, породиха значителни нужди от публични разходи за възстановяване и социална помощ и доведоха до значителен външен финансов дефицит и бюджетен недостиг.
- (3) На международната среща на донорите на високо равнище в Бишкек на 27 юли 2010 г. международната общност се ангажира да предостави 1,1 милиарда щатски долара спешна помощ за възстановяване на Киргизката република. На тази среща Съюзът обяви, че ще предостави до 117,9 милиона евро под формата на финансова помощ

¹ ОВ L 196, 28.7.1999 г., стр. 48.

- (4) В своите заключения за Киргизката република от 26 юли 2010 г. Съветът, заседаващ в своя състав по външни работи, приветства усилията на новото киргизко правителство да създаде демократична институционална рамка и прикани Комисията да продължи да предоставя помощ, включително под формата на нови програми за подпомагане, на властите на Киргизката република при изпълнението на тяхната програма за реформи и да допринесе за устойчивото икономическо и социално развитие на страната.
- (5) Политическата и икономическата подкрепа от Съюза за проходащата парламентарна демокрация в Киргизката република би дала политически сигнал за силната подкрепа на Съюза за демократичните реформи в Централна Азия, в съответствие с политиката на Съюза по отношение на региона, формулирана в стратегията на Съюза за Централна Азия (2007—2013 г.) и в заключенията на Съвета относно Централна Азия от 25 юни 2012 г..
- (6) В съответствие със съвместната декларация на Европейския парламент и на Съвета, приета заедно с решението за предоставяне на допълнителна макрофинансова помощ на Грузия^{1*}, макрофинансовата помощ от Съюза следва да е извънреден финансов инструмент на необвързана и непосочена подкрепа за платежния баланс, насочена към възстановяване на устойчивото външно финансиране на държавата бенефициер, и да подпомага прилагането на политическа програма, съдържаща строги мерки за коригиране и структурни реформи, предназначени да подобрят положението на платежния баланс, в частност през програмния период, както и да укрепва прилагането на съответните споразумения и програми със Съюза.

¹ ОВ ...

* ОВ: моля да поставите препратка към Съвместната декларация, която ще бъде публикувана съвместно с решението в документ PE-CONS 38/13.

- (7) Процесът на икономическо приспособяване и реформи на Киргизката република се подкрепя чрез финансова помощ от Международния валутен фонд (МВФ). През юни 2011 г. киргизките власти и МВФ се споразумяха по тригодишен разширен кредитен инструмент на МВФ като непредпазна мярка („програма на МВФ“) в размер на 66,6 милиона СПТ (специални права на тираж) в подкрепа на страната. МВФ одобри четвъртото преразглеждане на тази програма през юни 2013 г. Целите на програмата на МВФ съответстват на целта на макрофинансовата помощ от Съюза, а именно облекчаване на краткосрочни затруднения на платежния баланс, и на прилагането на строги мерки за коригиране, съответстващи на същата цел.
- (8) Съюзът предоставя секторна бюджетна подкрепа за Киргизката република по инструмента за сътрудничество за развитие в общ размер от 33 милиона евро за периода 2011—2013 г. в подкрепа на реформите в областта на социалната защита, образованието и управлението на публичните финанси.
- (9) През 2010 г., с оглед на влошаващата се икономическа ситуация и перспективи, Киргизката република поиска макрофинансова помощ от Съюза.
- (10) Предвид стратегическото значение на Киргизката република за Съюза, както и решаващата ѝ роля за регионалната стабилност, по изключение следва да се счита, че Киргизката република отговаря на условията за получаване на макрофинансова помощ от Съюза.

- (11) Предвид факта, че все още има значителен остатъчен недостиг на външно финансиране в платежния баланс на Киргизката република, надвишаващ средствата, предоставени от МВФ и други многостранни институции, и въпреки прилагането на солидни програми за икономическо стабилизиране и реформи от страна на Киргизката република, се счита, че при настоящите извънредни обстоятелства предвидената за Киргизката република макрофинансова помощ от Съюза („макрофинансовата помощ от Съюза“) представлява подходящ отговор на искането на Киргизката република за подпомагане на икономическото стабилизиране във връзка с програмата на МВФ.
- (12) Макрофинансовата помощ от Съюза следва да е насочена към подпомагане на възстановяването на устойчиво външно финансиране за Киргизката република, като по този начин подпомага нейното икономическо и социално развитие.
- (13) Определянето на размера на макрофинансовата помощ от Съюза се основава на подробна количествена оценка на остатъчните нужди на Киргизката република от външно финансиране и взема предвид капацитета ѝ да се финансира със собствени средства, и по-конкретно международните резерви, с които разполага. Макроикономическата помощ от Съюза следва да допълва програмите и средствата, осигурени от МВФ и Световната банка. При определянето на размера на помощта се отчитат също очакваният финансов принос от многостранни донори и нуждата да се осигури справедливо разпределение на тежестта между Съюза и други донори, както и предварително съществуващото разпределение на другите инструменти на Съюза за външно финансиране в Киргизката република и добавената стойност на цялостното участие на Съюза.

- (14) Като се имат предвид остатъчните нужди на Киргизката република от външно финансиране, нивото на икономическо развитие, измерено чрез съотношенията „доход на глава от населението“ и „процент на бедност“, капацитетът ѝ да се финансира със собствени средства, и по-конкретно международните резерви, с които разполага, и оценката на способността ѝ да изплати дълга въз основа на анализ на устойчивостта на дълга, част от помощта следва да се предоставя под формата на безвъзмездни средства.
- (15) Комисията следва да гарантира, че макрофинансовата помощ от Съюза съответства в правно отношение и по същество на основните принципи, целите и мерките, предприети в различните области на външната дейност и в рамките на други съответни политики на Съюза.
- (16) Макрофинансовата помощ от Съюза следва да подпомага външната политика на Съюза по отношение на Киргизката република. Службите на Комисията и Европейската служба за външна дейност следва да работят в тясно сътрудничество през цялото времетраене на операцията за макрофинансова помощ, за да координират външната политика на Съюза и да гарантират нейната последователност.
- (17) Макрофинансовата помощ от Съюза следва да подкрепя ангажимента на Киргизката република за общи ценности със Съюза, включително демокрация, правова държава, добро управление, зачитане на правата на човека, устойчиво развитие и намаляване на бедността, както и нейния ангажимент по отношение на принципите за отворена и справедлива търговия, основана на правила.

- (18) Предварително условие за предоставянето на макрофинансова помощ от Съюза следва да е съблюдаването от Киргизката република на ефективни демократични механизми, включително многопартийна парламентарна система и правова държава, и осигуряването на гаранции за зачитането на правата на човека. Освен това конкретните цели на макрофинансовата помощ от Съюза следва да са насочени към подобряване на ефикасността, прозрачността и отчетността на системите за управление на публичните финанси в Киргизката република. Комисията следва редовно да наблюдава както спазването на предварителното условие, така и постигането на тези цели.
- (19) С оглед осигуряване ефикасната защита на финансовите интереси на Съюза, свързани с макрофинансовата помощ от Съюза, Киргизката република следва да предприеме подходящи мерки относно предотвратяването и борбата с измамите, корупцията и всякакви други нередности във връзка с помощта. Освен това следва да се предвиди извършването на проверки от страна на Комисията и на одити от страна на Сметната палата.
- (20) Отпускането на макрофинансова помощ от Съюза не засяга правомощията на Европейския парламент и на Съвета.
- (21) Размерите на макрофинансовата помощ, отпусната под формата на безвъзмездни средства, и размерите на провизиите, необходими за макрофинансовата помощ под формата на заеми, следва да съответстват на бюджетните кредити, предвидени в многогодишната финансова рамка.

- (22) Макрофинансовата помощ от Съюза следва да бъде управлявана от Комисията. За да се гарантира, че Европейският парламент и Съветът могат да следят изпълнението на настоящото решение, Комисията следва редовно да ги информира за развитието по отношение на помощта и да им предоставя съответните документи.
- (23) С цел гарантиране на еднакви условия за изпълнението на настоящото решение, на Комисията следва да се предоставят изпълнителни правомощия. Тези правомощия следва да бъдат упражнявани в съответствие с Регламент (ЕС) № 182/2011 на Европейския парламент и на Съвета¹.
- (24) Макрофинансовата помощ от Съюза следва да бъде обвързана с условия на икономическата политика, които ще бъдат определени в Меморандума за разбирателство. За да се осигурят еднакви условия на изпълнение, както и за по-голяма ефикасност, на Комисията следва да бъде предоставено правомощието да договори такива условия с киргизките власти под надзора на Комитета на представители на държавите-членки в съответствие с Регламент (ЕС) № 182/2011. Съгласно този регламент процедурата по консултиране следва по принцип да се прилага за всички случаи с изключение на предвидените в регламента. Като се има предвид потенциално важният ефект на помощта, която превишава 90 милиона евро, е уместно за операциите над този праг да се използва процедурата по разглеждане. Предвид размера на макрофинансовата помощ от Съюза за Киргизката република, процедурата по консултиране следва да се прилага за приемането на Меморандума за разбирателство и за намаляване, спиране или отмяна на помощта.

¹ Регламент (ЕС) № 182/2011 на Европейския парламент и на Съвета от 16 февруари 2011 г. за установяване на общите правила и принципи относно реда и условията за контрол от страна на държавите членки върху упражняването на изпълнителните правомощия от страна на Комисията (ОВ L 55, 28.2.2011 г., стр. 13).

(25) Според МВФ Киргизката република попада в категорията на „бързоразвиващите се и развиващите се икономики“; според Световната банка Киргизката република е част от групата на икономиките с ниски доходи и държавите от Международната асоциация за развитие; според Службата на върховния представител на ООН за най-слабо развитите страни¹ Киргизката република попада в категорията на развиваща се страна без излаз на море; според Комитета за подпомагане на развитието на ОИСР, тя е в списъка на други страни с нисък доход. Поради това Киргизката република следва да се разглежда като развиваща се страна по смисъла на член 208 от ДФЕС, което обосновава избора на член 209 от ДФЕС като правно основание на настоящото решение,

ПРИЕХА НАСТОЯЩОТО РЕШЕНИЕ:

¹ Служба на върховния представител на ООН за най-слабо развитите страни, развиващите се страни без излаз на море и малките островни развиващи се държави.

Член 1

1. Съюзът предоставя на Киргизката република макрофинансова помощ („макрофинансова помощ от Съюза“) с максимален размер 30 милиона евро с цел подпомагане на икономическата стабилизация на Киргизката република и покриване на нуждите на платежния ѝ баланс, определени в настоящата програма на МВФ. От тази максимална сума до 15 милиона евро се предоставят под формата на заеми и до 15 милиона евро — под формата на безвъзмездни средства. Отпускането на макрофинансовата помощ от Съюза зависи от одобрението на бюджета на Съюза за съответната година от страна на Европейския парламент и на Съвета.
2. За финансирането на частта от макрофинансовата помощ от Съюза, която е под формата на заеми, Комисията се оправомощава, от името на Съюза, да заема необходимите средства на капиталовите пазари или от финансовите институции и да ги предоставя като заем на Киргизката република. Максималният срок до падежа на заемите не трябва да надхвърля 15 години.
3. Отпускането на макрофинансовата помощ от Съюза се управлява от Комисията по начин, съответстващ на споразуменията или спогодбите, постигнати между МВФ и Киргизката република и на основните принципи и цели на икономическите реформи, предвидени в СПС и в Стратегията за Централна Азия (2007—2013 г.). Комисията осведомява редовно Европейския парламент и Съвета за развитието във връзка с макрофинансовата помощ от Съюза, включително плащанията, и предоставя своевременно на тези институции съответните документи.

4. Макрофинансовата помощ от Съюза се предоставя за срок от две години, считано от първия ден след влизането в сила на Меморандума за разбирателство, посочен в член 3, параграф 1.
5. Ако финансовите нужди на Киргизката република намалееят съществено през периода на отпускане на макрофинансовата помощ от Съюза в сравнение с първоначалните прогнози, като действия в съответствие с процедурата по консултиране, посочена в член 7, параграф 2, Комисията намалява размера на помощта, спира я или я отменя.

Член 2

Предварително условие за предоставянето на макрофинансова помощ от Съюза е съблюдаването от Киргизката република на ефективни демократични механизми, включително многопартийна парламентарна система и правова държава, и осигуряването на гаранции на зачитането на правата на човека. Комисията следи изпълнението на това предварително условие през целия цикъл на макрофинансовата помощ от Съюза. Настоящият член се прилага в съответствие с Решение 2010/427/ЕС на Съвета¹.

¹ Решение 2010/427/ЕС на Съвета от 26 юли 2010 г. за определяне на организацията и функционирането на Европейската служба за външна дейност (ОВ L 201, 3.8.2010 г., стр. 30).

Член 3

1. В съответствие с посочената в член 7, параграф 2 процедура по консултиране, Комисията договаря с киргизките власти ясно определени условия на икономическата политика и финансови условия като акцентът се поставя на структурните реформи и солидните публични финанси, от които зависи макрофинансовата помощ от Съюза и които да бъдат установени в Меморандума за разбирателство („Меморандум за разбирателство“), съдържащ график за изпълнение на тези условия. Условията на икономическата политика и финансовите условия, определени в Меморандума за разбирателство, съответстват на споразуменията или спогодбите, посочени в член 1, параграф 3, включително програмите за макроикономически корекции и структурни реформи, изпълнявани от Киргизката република с подкрепата на МВФ.
2. С тези условия се цели по-конкретно подобряване на ефикасността, прозрачността и отчетността на макрофинансовата помощ от Съюза, включително на системите за управление на публичните финанси в Киргизката република. Напредъкът по взаимното отваряне на пазара, развиването на справедлива търговия, основана на правила, и други приоритети в рамките на външната политика на Съюза също се вземат надлежно предвид при определянето на мерки на политиката. Комисията редовно следи постигнатия при осъществяването на тези цели напредък.

3. Подробните финансови параметри на макрофинансовата помощ от Съюза се определят в споразумение за безвъзмездна помощ и в споразумение за заем, които предстои да бъдат договорени между Комисията и киргизките власти.
4. По време на усвояването на макрофинансовата помощ от Съюза Комисията следи за надеждността на финансовите правила, административните процедури и механизмите за вътрешен и външен контрол в Киргизката република, които са от значение за помощта, както и за спазването на договорения график от страна на Киргизката република.
5. Комисията редовно проверява дали продължават да се спазват условията по член 4, параграф 3, включително дали икономическите политики на Киргизката република са в съответствие с целите на макрофинансовата помощ от Съюза. В този процес Комисията си сътрудничи тясно с МВФ и Световната банка, а когато е необходимо, и с Европейския парламент и Съвета.

Член 4

1. В съответствие с условията по параграф 3 Комисията предоставя на Киргизката република макрофинансовата помощ от Съюза на два транша, всеки от които е съставен от заем и безвъзмездни средства. Размерът на всеки транш се определя в Меморандума за разбирателство.
2. Сумите на предоставената под формата на заем макрофинансова помощ се отпускат, когато това е необходимо, в съответствие с Регламент (ЕО, Евратом) № 480/2009 на Съвета¹.
3. Комисията решава относно изплащането на траншовете, при условие че е спазено всяко едно от следните условия:
 - а) предварителното условие по член 2;
 - б) има задоволителни резултати при изпълнението на политическа програма, съдържаща строги мерки за коригиране и структурни реформи, подпомогната от споразумение за кредит с МВФ като непредпазна мярка; и
 - в) задоволителното изпълнение, в определен срок, на условията на икономическата политика, договорени в Меморандума за разбирателство.

Изплащането на втория транш се извършва не по-рано от три месеца след изплащането на първия транш.

¹ Регламент (ЕО, Евратом) № 480/2009 на Съвета от 25 май 2009 г. относно създаване на Гаранционен фонд за външни дейности (ОВ L 145, 10.6.2009 г., стр. 10).

4. Когато условията по параграф 3 не са изпълнени, Комисията временно спира или отменя изплащането на макрофинансовата помощ от Съюза. В такъв случай тя информира Европейския парламент и Съвета за причините за това спиране или отмяна.
5. Макрофинансовата помощ от Съюза се изплаща на Националната банка на Киргизката република. В зависимост от разпоредбите, които предстои да бъдат договорени в Меморандума за разбирателство, включително потвърждение на остатъчните нужди от бюджетно финансиране, средствата от Съюза могат да бъдат преведени на Държавната хазна на Киргизката република като краен получател.

Член 5

1. Операциите по получаване и отпускане на заем, свързани с частта от макрофинансовата помощ от Съюза, която е под формата на заем, се извършват в евро, с един и същ вальор и не могат да ангажират Съюза в преобразуване на падежи, нито да го излагат на валутни или лихвени рискове или на други търговски рискове.
2. Ако обстоятелствата позволяват и при искане от Киргизката република, Комисията може да предприеме необходимите стъпки, за да гарантира, че в условията на заема е включена клауза за преждевременното му погасяване, съпроводена от съответната клауза в условията на операциите по получаване на заем.

3. Ако обстоятелствата позволяват подобряване на лихвената ставка по заема и по искане на Киргизката република, Комисията може да реши да рефинансира изцяло или отчасти първоначалните заеми или да реструктурира съответните финансови условия. Операциите по рефинансиране или реструктуриране се извършват в съответствие с параграфи 1 и 4 и не водят до удължаване на падежа на съответните заеми или до увеличаване на неизплатената главница към датата на рефинансиране или реструктуриране.
4. Всички разходи на Съюза във връзка с операциите по получаване и предоставяне на заем по настоящото решение са за сметка на Киргизката република.
5. Комисията информира Европейския парламент и Съвета за развитието на операциите, посочени в параграфи 2 и 3.

Член 6

1. Макрофинансовата помощ от Съюза се предоставя в съответствие с Регламент (ЕС, Евратом) № 966/2012 на Европейския парламент и на Съвета¹, и Делегиран регламент (ЕС) № 1268/2012 на Комисията².
2. Усвояването на макрофинансовата помощ от Съюза се ръководи чрез пряко децентрализирано управление.
3. Меморандумът за разбирателство, споразумението за заем и споразумението за безвъзмездна помощ, които ще бъдат договорени с киргизките власти, съдържат разпоредби, с които:
 - а) се гарантира, че Киргизката република извършва редовни проверки за правилното използване на финансирането от бюджета на Съюза, предприема съответните мерки за предотвратяване на нередности и измами и ако е необходимо, предявява иск за възстановяването на средствата, предоставени съгласно настоящото решение, които са били незаконно присвоени;

¹ Регламент (ЕС, Евратом) № 966/2012 на Европейския парламент и на Съвета от 25 октомври 2012 г. относно финансовите правила, приложими за общия бюджет на Съюза и за отмяна на Регламент (ЕО, Евратом) № 1605/2002 на Съвета (ОВ L 298, 26.10.2012 г., стр. 1).

² Делегиран регламент (ЕС) № 1268/2012 на Комисията от 29 октомври 2012 г. относно правилата за прилагане на Регламент (ЕС, Евратом) № 966/2012 относно финансовите правила, приложими за общия бюджет на Съюза (ОВ L 362, 31.12.2012 г., стр. 1).

- б) се осигурява защитата на финансовите интереси на Съюза, по-конкретно като се предвиждат конкретни мерки във връзка с предотвратяването и борбата с измамите, корупцията и всички други нередности, засягащи макрофинансовата помощ от Съюза, в съответствие с Регламент (ЕО, Евратом) № 2988/95 на Съвета¹, Регламент (ЕО, Евратом) № 2185/96 на Съвета² и Регламент (ЕО) № 1073/1999 на Европейския парламент и на Съвета³;
- в) Комисията, включително Европейската служба за борба с измамите, или нейните представители се упълномощават изрично да провеждат проверки, включително проверки и инспекции на място;
- г) Комисията и Сметната палата се упълномощават изрично да правят одити по време на срока на предоставяне на макрофинансовата помощ от Съюза и след него, включително одити на документи и одити на място, напр. оперативни оценки;
- д) се гарантира, че Съюзът има право на пълно изплащане на безвъзмездните средства и/или на предсрочно погасяване на заема, когато е установено, че във връзка с управлението на макрофинансовата помощ от Съюза Киргизката република е участвала в измама или корупция или друга незаконна дейност, която вреди на финансовите интереси на Съюза.

¹ Регламент (ЕО, Евратом) № 2988/95 на Съвета от 18 декември 1995 г. относно защитата на финансовите интереси на Европейските общности (ОВ L 312, 23.12.1995 г., стр. 1).

² Регламент (ЕО, Евратом) № 2185/96 на Съвета от 11 ноември 1996 г. относно контрола и проверките на място, извършвани от Комисията за защита на финансовите интереси на Европейските общности срещу измами и други нередности (ОВ L 292, 15.11.1996 г., стр. 2).

³ Регламент (ЕО) № 1073/1999 на Европейския парламент и на Съвета от 25 май 1999 г. относно разследванията, провеждани от Европейската служба за борба с измамите (OLAF) (ОВ L 136, 31.5.1999 г., стр. 1).

4. По време на усвояването на макрофинансовата помощ от Съюза Комисията следи посредством оперативни оценки за стабилността на финансовите споразумения на Киргизката република, административните процедури и механизмите за вътрешен и външен контрол, които са от значение за тази финансова помощ.

Член 7

1. Комисията се подпомага от комитет. Този комитет е комитет по смисъла на Регламент (ЕС) № 182/2011.
2. При позоваване на настоящия параграф се прилага член 4 от Регламент (ЕС) № 182/2011.

Член 8

1. До 30 юни всяка година Комисията представя на Европейския парламент и на Съвета доклад относно изпълнението на настоящото решение през предходната година, включващ оценка на изпълнението. В доклада:
 - а) се разглежда напредъкът при усвояването на макрофинансовата помощ от Съюза;
 - б) се прави оценка на икономическото състояние и перспективите на Киргизката република, както и на напредъка при изпълнението на политическите мерки, посочени в член 3, параграф 1;

в) се посочва връзката между условията на икономическата политика, определени в Меморандума за разбирателство, текущите икономически и бюджетни показатели на Киргизката република и решенията на Комисията за изплащане на траншовете на макрофинансовата помощ от Съюза.

2. Не по-късно от две години след изтичането на срока за предоставяне на помощта, посочен в член 1, параграф 4, Комисията предоставя на Европейския парламент и на Съвета доклад за последваща оценка на резултатите и ефикасността на предоставената макрофинансова помощ от Съюза и на степента, до която тя е допринесла за постигане на целите на помощта.

Член 9

Настоящото решение влиза в сила на третия ден след публикуването му в *Официален вестник на Европейския съюз*.

Съставено в

За Европейския парламент
Председател

За Съвета
Председател
